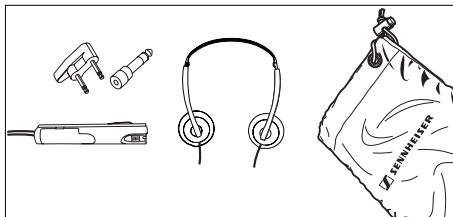
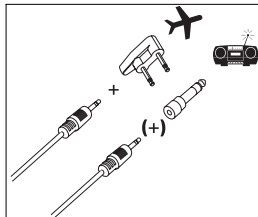


PXC 150

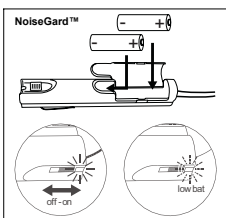
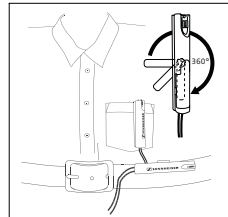
Transport / Транспорт / Trasporto



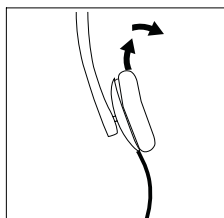
Adapter/ Adaptateur / Адаптер / Adattatore



Clip / Клипнер



Filter für Aussengeräusche
Active filter for external noise
Le filtre actif pour bruits externes
Actief filter voor buitenlawaai
Шумовой фильтр
Filtro attivo dei rumori dall'esterno



Polster austauschen
Replacing the ear cushions
Remplacement des coussins d'oreille
Kussens vervangen
Замена амбушюр
Cambiare i cuscinetti

Deutsch - Reisekopfhörer PXC 150

Weniger Stress durch weniger Lärm. Umgebungslärm, z.B. das Motorengeräusch auf langen Flugreisen, trägt viel zu Stress und Ermüdung bei. Der PXC 150 reduziert diesen Lärm durch seine geschlossene Bauweise und seine aktive Lärmkompensation NoiseGard™, die Sie bei Bedarf einschalten (ON). Die NoiseGard™-Technologie wurde von Sennheiser entwickelt und ist heute weltweit in vielen Cockpits im Einsatz.

NoiseGard™ gegen Umgebungslärm

Die aktive Lärmkompensation NoiseGard™ basiert auf dem Prinzip der Auslöschung von Schall im tieffrequenten Bereich durch Gegenschall (phaseninverser Schall). Winzige Mikrofone nehmen dazu den Umgebungslärm auf. Die NoiseGard™-Elektronik erzeugt dann eine Schallwelle, die zum Störschall um 180° phasenverschoben ist - mit dem Ergebnis, dass sich beide Schallwellen gegenseitig annähernd aufheben. Das Musiksinal wird dagegen fast unverändert wiedergegeben.

ACHTUNG: Um Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht längere Zeit mit hoher Lautstärke hören. Nicht im Straßenverkehr nutzen!

Es gibt Batterien in unterschiedlichen Qualitäten. Sollten Sie im NoiseGard-Betrieb Knacknen, Knistern oder Aussetzer hören, kann das an den Kontaktflächen der Batterien liegen. Bitte reiben Sie dann kurz die Kontaktflächen ab und setzen Sie die Batterien wieder ein.

Lieferumfang

Hörer PXC 150, Klinkenstecker 6,35 mm, Adapter für Doppelmonobuchse 3,5 mm, Aufbewahrungsbeutel, Bedienungsanleitung

Technische Daten

Wandlerprinzip (Hörer) dyn., geschlossen
 Audio-Übertragungsbereich (Hörer) 15...21.000 Hz
 Ankopplung an das Ohr ohrauflegend
 Schalldruckpegel bei 1kHz 1 V_{eff} 104 dB (SPL)
 Klirrfaktor bei 1 kHz < 0,2 %

Nennimpedanz 300 Ω
 Klinkenstecker 3,5 mm stereo
 Gewicht ohne Kabel ca. 65 g
 Kabellänge 1,8 m
 Garantie 2 Jahre

English - Travel headphones PXC 150

Less stress due to less noise. Ambient noise, such as engine noise on long flights, is a big contributor to stress and fatigue. The PXC 150 reduces this noise thanks to its closed design and its NoiseGard™ noise compensation system, which you can turn on when necessary (ON). The NoiseGard™ technology has been developed by Sennheiser and is now used in many cockpits throughout the world.

NoiseGard™ against ambient noise

NoiseGard™ active noise compensation is based on the principle of cancelling out sound in the low frequency range using counter-sound (inverse phase sound). To do this, tiny microphones record the ambient noise. The NoiseGard™ electronics then create a sound wave, which is phase modified by 180° compared to the noise - which results in the two sound waves almost completely cancelling one another out. The music signal, on the other hand, is played back almost unchanged.

ATTENTION: Avoid using headphones with the volume turned up for an extended period of time. Doing so can damage your hearing. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times. For your own safety, please do not use when driving or cycling.

Use only quality alkaline batteries in your NoiseGard headphones. If, by any chance, during NoiseGard operation, you can hear crackling or sizzling, or if dropouts occur, this can be due to the battery contact areas. If this happens, clean the battery contact areas by rubbing them on a rough surface and re-insert the batteries.

Scope of supply

PXC 150 headphones, 6.35 mm jack plug, adapter for 3.5 mm double mono socket, protective pouch, instruction manual.

Technical data

Transducer principle (headphones) dynamic, closed
 Frequency response (headphones) 15...21,000 Hz
 Earcoupling supra-aural
 SPL at 1kHz 1 V_{rms} 104 dB
 THD 1 kHz < 0.2 %

Nominal impedance 300 Ω
 Jack plug 3.5 mm stereo
 Weight w/o cable approx. 65 g
 Cable length 1.8 m
 Guarantee 2 years



PXC 150

Français - Ecouteurs de voyage PXC 150

Moins de stress grâce à moins de bruits. Les bruits environnants, par ex. le bruit du moteur au cours de longs trajets aériens, contribuent à amener beaucoup trop de stress et de fatigue. Le PXC 150 réduit ces bruits grâce à sa structure fermée et sa compensation active des bruits NoiseGuard™, que vous pouvez activer en cas de besoin (ON). La technologie NoiseGuard™ a été développée par Sennheiser et est aujourd'hui utilisée dans le monde entier dans de nombreux cockpits.

NoiseGuard™ contre les bruits environnants

La compensation active des bruits NoiseGuard™ est basée sur le principe de la suppression des sons complexes en basse fréquence grâce à des contre-sons (sons à phases inversées). Des microphones minuscules captent à cet effet les bruits environnants. L'électronique NoiseGuard™ génère ensuite une onde sonore dont la phase est décalée de 180° avec le son parasite - cela provoque la quasi-suppression mutuelle des deux ondes sonores. Le signal musical est en conséquence rendu pratiquement sans être modifié.

AVERTISSEMENT: Évitez d'utiliser le casque à fort volume de façon prolongée, vous risqueriez de provoquer des lésions irréversibles de votre système auditif. Il est recommandé de maintenir le volume à un niveau modéré. Pour votre propre sécurité, n'utilisez pas le casque en conduisant ou à bicyclette.

Employez uniquement des piles alcalines dans votre casque NoiseGuard. Si, pendant l'utilisation du NoiseGuard, vous entendez un grésillement, ou des trous dans la modulation, nettoyez les contacts des piles sur une surface légèrement abrasive

Éléments livrés

Ecouteurs PXC 150, fiche jack 6,35 mm, adaptateur pour monoïfrique double 3,5 mm, 2 batteries du type AAA 1,5 V, étui de protection, mode d'emploi.

Caractéristiques techniques

Principe du convertisseur (écouteur)	dynamique, fermé	Impédance nominale	300 Ω
Réponse en fréquence (écouteur)	15...21000 Hz	Jack	3,5 mm stéréo
Couplage oreille	supra-aural	Poids sans câble	env. 65 g
SPL à 1 kHz 1 V _{eff}	104 dB	Longueur du câble	1,8 m
Dissipation harmonique pour 1 kHz	< 0,2 %	Garantie	2 ans

Russisk - Дорожные наушники PXC 150

Меньше шума - меньше стресса. Внешние шумы, например шум мотора во время продолжительного полета, вызывают чувства стресса и усталости. В силу своего закрытого типа и технологии активного шумопоглощения NoiseGuard™, которая включается по желанию (ON), наушники PXC 150 снижают шум до минимума. Технология активного шумопоглощения NoiseGuard™ разработана компанией Sennheiser и применяется во многих cockpитах всего мира.

NoiseGuard™ против окружающих шумов

Технология активного шумопоглощения NoiseGuard™ основана по принципу уничтожения низкочастотного звука за счет противофазы (индуктивная фаза звука). Крошечные микрофоны поглощают окружающий шум. Электроника NoiseGuard™ порождает звуковую волну, которая на 180° противофазна мешающему звуку, результатом чего служит практически полное взаимопоглощение звуковых волн. В то время как музыкальный сигнал воспроизводится почти без изменений.

ВНИМАНИЕ: во избежание поражения органов слуха, не используйте наушники продолжительное время на большой громкости. Не используйте наушники при уличном движении!

Используйте, пожалуйста, высококачественные батарейки. Однако если в NoiseGuard-режиме возникнут звуковые помехи: стук, шипение и т.д., то причиной этому служат контакты батареек. Пожалуйста, потрите контакт одной батарейки о другой и вставьте их повторно в устройство.

Комплект поставки

Наушники PXC 150, разъем джек 6,35 мм, адаптер для двойного моно-разъема 3,5 мм, чехол, руководство по эксплуатации

Технические характеристики

Тип наушников	дин., закрытые	Номинальный импеданс	300 Ω
Диапазон воспроизводимых частот аудио	15...21000 Гц	Разъем	3,5 мм стерео
Контакт с ухом	(supra-aural = прилегающие к уху)	Вес без кабеля	около 65 г
Уровень звукового давления на 1кГц 1 V _{eff}	104 dB (SPL)	Длина кабеля	1,8 м
Уровень звукового давления на 1кГц < 0,2 %		Гарантия	2 года

Nederlands - Reishoofdtelefoon PXC 150

Minder stress door minder lawaai. Omgevingslawaai, b.v. het motorgeluid tijdens een lange vliegreis, leidt tot veel stress en vermoeidheid. De PXC 150 reduceert dit lawaai door zijn gesloten bouwwijze en het actieve lawaai-onderdrukkingssysteem NoiseGuard™, die u indien nodig kunt inschakelen (ON). De NoiseGuard™ technologie werd ontwikkeld door Sennheiser en wordt vandaag wereldwijd ingezet in vele cockpits.

NoiseGuard™ tegen omgevingslawaai

Het actieve lawaai-onderdrukkingssysteem NoiseGuard™ is gebaseerd op het principe van uitschakeling van geluid in het diep frequentie gebied door het gebruik van "tegenfase" geluid. Daartoe nemen uiterst kleine microfoons het omgevings-lawaai op. De NoiseGuard™ elektronica wekt dan een geluidssignaal op, dat exact 180° in fase is verschoven ten opzichte van het stoorsignaal - zodat beide geluidsignalen elkaar bijna opheffen. Het muzieksignaal wordt daarentegen bijna ongewijzigd weergegeven.

WAARSCHUWING: Te lang luisteren met een te hoog volume kan gehoorschade veroorzaken. Niet in het wegverkeer gebruiken!

Er zijn verschillende soorten batterijen verkrijgbaar. Wanneer u in de NoiseGuard-werking gekraak en gekras hoort of het geluid valt weg, kan dat aan de contactvlakken van de batterijen liggen. Ervrij even over de contactvlakken van de batterijen in plaats ze weer in het batterijvak.

Leveromvang

Hoofdtelefoon PXC 150, jackplug 6,35 mm, adapter voor dubbele monobus 3,5 mm, buidletje, gebruiksaanwijzing



Technische gegevens

Omzetprincipes (hoofdtelefoon)	dynamisch, gesloten	Nominale impedantie	300 Ω
Audio-oversdrachtsgebied (hoofdtelefoon)	15...21000 Hz	Jackplug	3,5 mm stereo
Koppeling aan het oor	op het oor liggend	Gewicht zonder kabel	ca. 65 g
Geluidsniveau bij 1 kHz 1 V _{eff}	104 dB (SPL)	Kabel lengte	1,8 m
Vervormingsfactor bij 1 kHz	< 0,2 %	Garantie	2 jaar

Italiano - Cuffie da viaggio PXC 150

Meno stress con meno rumore. I rumori ambientali, come il rumore dei motori durante lunghi viaggi in aereo contribuiscono molto allo stress e all'affaticamento. PXC 150 riduce questo rumore grazie alla sua struttura chiusa e al sistema attivo di compensazione del rumore NoiseGuard™, attivabile in caso di necessità (ON). La tecnologia NoiseGuard™ è stata sviluppata da Sennheiser ed è oggi utilizzata in diverse cabine di pilotaggio.

NoiseGuard™ contro i rumori ambientali

Il sistema attivo di compensazione del rumore NoiseGuard™ si basa sul principio dell'estinzione del suono nel campo a bassa frequenza grazie ad un controsonno (suono di fase inversa). Minuscili microfoni catturano a tale scopo i rumori ambientali. L'elettronica NoiseGuard™ produce quindi l'onda sonora che viene sfasata di 180° in un rumore di disturbo, con il risultato che le due onde sonore si annullano quasi completamente a vicenda. Il segnale musicale viene invece riprodotto quasi immutato.

ATTENZIONE: I fine di prevenire danni al vostro udito, vi consigliamo di evitare di usare la cuffia ad un volume elevato per un lungo periodo di tempo. E' consigliabile mantenere il volume ad un livello moderato. Per la vostra sicurezza, vi consigliamo di non usare la cuffia mentre siete alla guida di auto e moto.

Esistono batterie di diversa qualità. Se durante il funzionamento in NoiseGuard si dovessero avvertire scricchiolii, fruscii o subire interruzioni, questo potrebbe dipendere dalle superfici di contatto delle batterie. Strofinare brevemente le superfici di contatto e inserire nuovamente le batterie.

Fornitura

Cuffia PXC 150, spina jack 6,35 mm, adattatore per doppia presa mono 3,5 mm, protezione per il trasporto, istruzioni per l'uso.

Caratteristiche tecniche

Trasdatore (cuffia)	dinamico, chiuso	Impedenza nominale	300 Ω
Risposta in frequenza (cuffia)	15...21000 Hz	Spina jack	3,5 mm stereo
Adattamento all'orecchio	appoggio sull'orecchio	Peso senza cavo	ca. 65 g
Pressione acustica a 1 kHz 1 V _{eff}	104 dB (SPL)	Lunghezza cavo	1,8 m
Fattore di distorsione a 1 kHz	< 0,2 %	Garanzia	2 anni